

AINM: CLAS:

Ìre 6-7 Luchd-ionnsachaidh

Bùrn

le Iain Mac a' Ghobhainn



*Mun cuairt orra nan dithis bha bùrach a' chogaidh:
salchair na talmhainn làn bùirn 's a' gluasad mar nì beò.*

Leughadh

Reading

It would be useful to do some research on World War 1 before you read the story in order to give you some background information to the events in *Bùrn*.

www.ambaile.org.uk

Bàrdachd

Poetry

Smeòrach Mi (Stòrlann) – Cogadh is Còmhstri

BBC - Làrach nam Bàrd - www.bbc.co.uk/alba/foghlam/larachnambard/

Dòmhnall Ruadh Chorùna

An Eala Bhàn

Air an Somme

Murchadh MhacPhàrlain

Raoir Reubadh an Iolaire

Naoi Ceud Deug 's a Ceithir-Deug

Anna Frater

Màiri Iain Mhurch' Chaluim

Làraich-lìn eile www.bbc.co.uk/alba/foghlam
www.ambaile.org.uk

Obair Clas

Whole Class

Think about war and the effect it has on those involved. What would be your greatest fear? Think about those who fought in the trenches in World War 1. What did they see and suffer? Have you watched films and TV programmes about war? Which of these had the greatest effect on you? Why?

Faclair

Words

Leugh an sgeulachd, *Bùrn le Iain Mac a' Ghobhainn*.

Tha na h-abairtean/faclan gu h-ìosal uile a' nochdadh san sgeulachd. Lorg a' chiall as fhaisge do gach facal air an taobh chli bhon liosta air an taobh dheas.

*Read the story *Bùrn* by Iain Crichton Smith. The words/phrases below all appear in the story. Find the closest meaning for each word in the left-hand column in the list on the right-hand side.*

a' coimhead a chèile	sweat
a' dìosgail	believing
a' caitheamh air falbh	thumb
dleastanas	rotting
fallas	duty
a' lobhadh	looking at each other
eanchainn	rainbow
bogha-froise	wasting away
òrdag	creaking
a' creidsinn	brain

Coimhead air na seantansan gu h-ìosal a tha a' cleachdadh cuid de na faclan ùra. Eadar-theangaich iad gu Beurla.

Look at the sentences which use some of the new vocabulary. Translate the sentences into English.

1. Cha robh Màiri agus Calum ga **chreidsinn**. Sheas iad **a' coimhead a chèile** airson mionaid.
2. Bha **fallas** air Iain nuair a bhuannaich e an rèis.
3. Nuair a stad an t-uisge, thàinig **bogha-froise**.
4. Bha an doras **a' dìosgail** air an t-seann taigh.
5. Ghoirtich mi m' **òrdag** a' cluich iomain.
6. 'S e mo **dhleastanas** a th' ann an obair a dhèanamh.

Ceistean

Questions

Leugh an sgeulachd agus freagair na ceistean a leanas.

Read the story and answer the following questions.



1. How would the German soldier be feeling at the beginning of the story, and why?
2. Why does the author spend a lot of time describing the battlefield in the first paragraph? "Mun cuairt orra, bha bùrach a' chogaidh..." Give some examples of what he describes and the imagery he uses.
3. Choose one image from the paragraph and explain why it is so effective in describing the scene surrounding the two soldiers.
4. How do they begin to get to know each other? What makes communication difficult for them?
5. From the list below, which two in particular are troubling Iain that day?

Cianalas	Sgìths	Acras	Pathadh	Tinneas	Eagal
Homesickness	Exhaustion	Hunger	Thirst	Illness	Fear

- 6a. What happened to the German at the end?
- b. What makes this so sad?
7. Why does the reader not blame Iain for what has happened?
8. Choose an image from the end which shows the German's life ebbing away. Why is this image so effective?
- 9a. What are the most predominant themes in this story? Choose from the list below:

gaol	ceanglaichean teaghlaich	conaltradh	cogadh	aonranas
love	family ties	communication	war	loneliness

- b. How are they dealt with in the story?
10. Is there a message in this story? What is the writer trying to say? How successful is he?

A' sgrìobhadh mu litreachas

*Writing about literature***Sgrìobh lèirmheas air an sgeulachd Bùrn. Bu chòir dhut na leanas ainmeachadh.***Write a review of the story Bùrn. You should include the following:*

1. Title of the story and the author
2. Setting – the horror of the battlefield and the beauty of the surrounding countryside
3. Themes and the ways in which the author deals with them
4. The message behind the story
5. How successful is the author in showing this to the reader? What techniques does he employ to do this? Think of imagery, the characters and the ending to the story.
6. Have you read any other stories by the same author? Can you compare them?
7. The answers you gave in **Ceistean** on the previous page should help you to put the review together.



An-dràsta 's a-rithist chaidh a theanga tarsainn air a bhilean ach cha do dh'òl e drùdhag dheth.